



*Euroopan talous- ja sosiaalikomitea*

Bryssel 21. tammikuuta 2002

**TÄYSISTUNNOSSA  
16.–17. TAMMIKUUTA 2002  
ANNETUT LAUSUNNOT**

**TSK:n lausunnot ovat saatavina kokonaisuudessaan yhteisön  
yhdellätoista virallisella kielellä  
komitean Internet-sivuilla osoitteessa:**

**<http://www.esc.eu.int> (otsikko "asiakirjat")**

Täysistuntoon osallistuivat Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltion edustaja, Espanjan Eurooppa-asioiden valtiosihteeri Ramón **de Miguel** sekä Euroopan investointipankin pääjohtaja Philippe **Maystadt**. Molemmat ilmaisivat suuren kiinnostuksensa komitean kanssa tehtävää tiivistä yhteistyötä kohtaan.

## **1 VAPAUTEEN, TURVALLISUUTEEN JA OIKEUTEEN PERUSTUVA EUROOPPALAINEN ALUE**

### **• *Kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytykset***

Esittelijä: Luis Miguel **Pariza Castaños** (työntekijät – E)

– **Viite:** KOM(2001) 386 lopullinen – 2001/0154 CNS – CES 28/2002

– **Avainkohdat:**

Talous- ja sosiaalikomitea katsoo, että jos maahantuloa koskevan säännösten tarkoituksena on kanavoida Euroopan unioniin suuntautuvat muuttovirrat laillisesti, järjestelmässä on huomioitava kaksi erillistä maahantuloväylää. Ensimmäinen väylä mainitaan jo direktiivissä, ja sen lähtökohtana on työtarjoituksen saanti hakijan ollessa vielä lähtömaassaan. Komitea ehdottaa myös toista tapaa, jonka mukaan työnhakijat voisivat tulla unionin jäsenvaltioon tilapäisesti etsimään työtä ja heille myönnettäisiin kuuden kuukauden pituinen määräaikainen maahantulo- ja oleskelulupa.

Komitean mielestä eräät työntekijän oleskelulupaa koskevaan hakemukseen liittyvät vaatimukset eivät ole asianmukaisia. Lisäksi luvan uusiminen olisi tehtävä mahdollisimman yksinkertaiseksi.

Komitean mukaan "työntekijän oleskeluluvan" haltijoille myönnettäviä oikeuksia tulisi täydentää tietyillä sosiaalisilla oikeuksilla, mikäli ne myönnetään asianomaisen jäsenvaltion kansalaisille.

– **Yhteyshenkilö:** *Pierluigi Brombo*

(puh. +32 2 546 9718 – sähköposti: [pierluigi.brombo@esc.eu.int](mailto:pierluigi.brombo@esc.eu.int))

### **• *Tuomioistuinten toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano lapsen huoltoa koskevissa asioissa***

Esittelijä: Clare **Carroll** (työnantajat – IRL)

– **Viite:** KOM(2001) 505 lopullinen – 2001/0204 CNS – CES 29/2002

– **Avainkohdat:**

Komitea kannattaa ehdotetun asetuksen laajaa soveltamisalaa, koska se kattaa oikeudenkäyntimenettelyjen lisäksi muut jäsenvaltion lainsäädännön mukaiset hallinnolliset menettelyt.

Komitean mielestä on myönteistä, että ehdotettu asetusta ottaa huomioon lapsen edun, mutta se

pahoittelee, että lapsen oikeus tulla kuulluksi sisältyy ehdotukseen ainoastaan epäsuorasti viittauksena asetukseen (EY) N:o 1347/2000. Puute on merkittävä, koska ehdotettu asetus koskee lapsia 18 ikävuoteen asti. Se tulisikin korjata sisällyttämällä ehdotettuun asetukseen asianmukaiset säännökset. Komitea kehottaa painokkaasti sisällyttämään ehdotukseen säännöksen, jossa veloitetaan tuomareita tai hallintoviranomaisia tai molempia ottamaan kokonaisuudessaan huomioon lapsen oikeus tulla kuulluksi. Tämän oikeuden tulee koskea kaikkia lapsia, jotka pystyvät ilmaisemaan järkevän näkemyksen käsiteltävänä olevassa asiassa.

Ehdotuksessa käsitellään kuluihin liittyvää kysymystä vain osittain. Oikeuden tulee olla kaikkien saatavilla. Komitea katsoo, että lapsen huolto-oikeuden haltijoille tulee tarjota oikeusapua aiheeseen liittyvissä tapauksissa.

- **Yhteyshenkilö:** *Stefania Barbesta*  
(puh. +32 2 546 9510 – sähköposti: [stefania.barbesta@esc.eu.int](mailto:stefania.barbesta@esc.eu.int))

## 2 LISSABONIN STRATEGIA

- ***Pk-yritykset digitaaliin aikaan***

Esittelijä: Dimitrios **Dimitriadis** (työnantajat – EL)

- **Viite:** KOM(2001) 136 lopullinen – CES 36/2002

- **Avainkohdat:**

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea pitää komission tiedonantoa "Pk-yritykset digitaaliin aikaan" lähtökohtana uusille toimille, joissa otetaan huomioon muuttuneet tarpeet ja uudet kehityskulut. Komitea painottaa, että on kiirehdittävä toimien aikataulua ja suunniteltavia toimia, joita voidaan soveltaa kaikkiin pk-yrityksiin etenkin syrjäisillä alueilla, sillä ne toimivat muita yrityksiä huomattavasti epäsuotuisammassa oloissa. Myös ehdokasvaltioiden pk-yritykset on otettava huomioon.

Komitea esittää yksittäisiä toimia koskevat seuraavat suositukset: luodaan tehokas järjestelmä pk-yritysten tukemiseksi tarjoamalla niille neuvontapalveluja ja lainsäädännöllistä neuvontaa; määritellään nopeasti sähköisen kaupan kehittämisen institutionaaliset ja lainsäädännölliset puitteet; luodaan eurooppalainen järjestelmä innovaatioiden levittämiseksi tutkimuskeskuksista pk-yrityksiin; luodaan erityisiä kannustimia pankkisektorille, jotta se rahoittaisi kohdennetusti sähköisen kaupankäynnin välineitä; tiivistetään yliopistojen ja muiden koulutuslaitosten yhteyksiä yksityissektoriin.

Komitea kehottaa komissiota myös koordinoimaan uuden teknologian yhtenäisen, välittömän ja pakollisen käyttöönoton kaikessa julkishallinnossa standardoidun lähestymistavan pohjalta kaikkialla Euroopan unionissa, jotta vähennettäisiin byrokratiaa, pk-yritykset saisivat tukipalveluja ja julkishallinto voisi toimia entistä nopeammin ja tehokkaammin.

- **Yhteyshenkilö:** *Birgit Fular*  
(puh. +32 2 546 9044 – sähköposti: [birgit.fular@esc.eu.int](mailto:birgit.fular@esc.eu.int))

- ***Arvopapereiden tarjoamisen yhteydessä julkistettava esite***

Esittelijä: Malcolm **Levitt** (työnantajat – UK)

- **Viite:** KOM(2001) 280 lopullinen – CES 34/2002

- **Avainkohdat:**

Komitea pahoittelee sitä, ettei komissio kuullut markkinatoimijoita ennen direktiiviehdotuksen hyväksymistä. Komitea on sitä mieltä, että direktiivissä on monin paikoin otettu riittämättömästi huomioon nykyiset täysin tyydyttävät oikeus- ja markkinakäytännöt.

Epäselvyyksiä on myös muissa kysymyksissä, kuten toimivaltaisten viranomaisten valtuuksissa soveltaa vaatimuksiaan toimivalta-alueensa ulkopuolella, mainontaa koskevissa oikeudellisissa velvollisuuksissa ja ehdotetun direktiivin suhteessa sähköisestä kaupankäynnistä annettuun direktiiviin.

Direktiivin yksityiskohtaista sanamuotoa tulee näin ollen selkeyttää epäselvyyksien poistamiseksi. Komitea kehottaa ottamaan nykyistä paremmin huomioon ammattimaisten velkakirjamarkkinoiden tarpeet ja suojelemaan samalla piensijoittajien oikeutettuja etuja sisällyttämällä direktiiviin poikkeuksia varsinkin työläästä sääntelyjärjestelmästä, joka on liian raskas ammattimaisia tukkumarkkinoita varten. Ilman näitä muutoksia ehdotettu direktiivi haittaisi markkinoiden yhdentymistä.

- **Yhteyshenkilö:** *Katarina Lindahl*  
(puh. +32 2 546 9254 – sähköposti: [katarina.lindahl@esc.eu.int](mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int))

- ***Sisäpiirikauppa ja markkinoiden manipulointi***

Esittelijä: Malcolm **Levitt** (työnantajat – UK)

- **Viite:** KOM(2001) 281 lopullinen – CES 35/2002

- **Avainkohdat:**

Komitea korostaa, että direktiivin tavoitteet – yhdennettyjen rahoitusmarkkinoiden edistäminen ja markkinoiden manipulointia koskevien monimutkaisten ja sekavien sääntöjen vähentäminen – puolustavat täysin paikkaansa. Ehdotuksen sanamuotoa tulisi kuitenkin hioa useasta kohdin, jotta välttyttäisiin sen monitulkintaisuudelta ja vaaralta, ettei säädöstä sovelleta kaikkialla EU:ssa samalla tavoin. Lisäksi komitea kehottaa pohtimaan nykyistä tarkemmin sitä, miten "aikomus"

manipuloida markkinoita on direktiivin nojalla todennettavissa ja miten aikomuksen puuttuminen on puolustettavissa.

- **Yhteyshenkilö:** *Katarina Lindahl*  
(puh. +32 2 546 9254 – sähköposti: [katarina.lindahl@esc.eu.int](mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int))

- **Hallinnollinen yhteistyö – ALV**

Esittelijä: Kenneth **Walker** (työnantajat – UK)

- **Viite:** KOM(2001) 294 lopullinen – CES 37/2002

- **Avainkohdat:**

Komitea katsoo, että komission ehdotukset ovat oikeansuuntaisia, mutta eivät riitä korjaamaan nykyisen tilanteen ilmeisiä heikkouksia ja puutteita. Se katsoo kuitenkin, että ne ovat todennäköisesti poliittisen saavutettavuuden rajoilla. Tämän vuoksi komitea kannattaa ehdotuksia, mutta uskoo erittäin varauksellisesti niiden kykyyn vaikuttaa merkittävästi petosten torjuntaan, mikäli jäsenvaltioiden hallinnon ja veroviranomaisten asenteissa ei tapahdu perusteellista muutosta. Komitea kehottaa jäsenvaltioita osallistumaan tulonmenetysten estämiseen hyväksymällä kyseiset ehdotukset ja ryhtymällä tarpeellisiin toimiin niiden tehokkaan toimeenpanon varmistamiseksi.

- **Yhteyshenkilö:** *Katarina Lindahl*  
(puh. +32 2 546 9254 – sähköposti: [katarina.lindahl@esc.eu.int](mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int))

- **Prism 2001 (yhtenäismarkkinoiden seurantaryhmä)**

Esittelijä: Ulla **Sirkeinen** (työnantajat – FIN)

- **Viite:** oma-aloitteinen lisälausunto – CES 21/2002

- **Yhteyshenkilö:** *Jakob Andersen*  
(puh. +32 2 546 9258 – sähköposti: [jakob.andersen@esc.eu.int](mailto:jakob.andersen@esc.eu.int))

- **Muutokset / hallintojen välinen telemaattinen tietojenvaihto (HTV)**

Esittelijä: Giannino **Bernabei** (työnantajat – I)

- **Viite:** KOM(2001) 507 lopullinen – 2001/0210–0211 COD – CES 25/2002

- **Avainkohdat:**

Komitea korostaa HVT-ohjelman vahvistamisen merkitystä paitsi viranomaisten ja laitosten myös kansalaisten, yritysten ja yleensä järjestäytyneen kansalaisyhteiskunnan saaman hyödyn kannalta

Lissabonin ja Tukholman huippukokousten päätelmien mukaisesti.

Komitea tähdentää

- tehokkaan varmennusviranomaisen merkitystä Euroopan tasolla, jotta tietoihin pääsulle ja tiedonvaihdolle voidaan taata sopiva turvallisuustaso
- mahdollisimman suuren avoimuuden, yhteentoimivuuden ja käyttömahdollisuuksien takaamista HVT-ohjelman avulla tuettujen verkkojen peruskäyttäjille, HVT-ohjelman mukauttamista eEurope-aloitteeseen ja muihin vastaaviin yhteisön aloitteisiin sekä ehdokasvaltioiden osallistumista
- eri tason aloitteiden edistämistä käyttäjien elinikäisen oppimisen takaamiseksi, jotta mahdollistetaan verkkoinfrastruktuurien käyttö myös "virtuaalisten verkkojen" avulla.
- **Yhteyshenkilö:** *Raffaele del Fiore*  
(puh. +32 2 546 9794 – sähköposti: [raffaele.delfiore@esc.eu.int](mailto:raffaele.delfiore@esc.eu.int))

### 3 LIIKENNE

#### • *Vesiväylien Euroopan laajuisen verkon tulevaisuus*

Esittelijä: Philippe **Levaux** (työnantajat – F)

- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CES 24/2002
- **Avainkohdat:**

Jotta 15 jäsenvaltion yhteisössä – ja tulevaisuudessa 26 jäsenvaltion yhteisössä – voitaisiin jo nyt helpottaa tavaroiden liikkumista, komitea katsoo, että jo ennen vuotta 2010 on ryhdyttävä erilaisiin kannustaviin toimiin, joiden avulla vuonna 2020 on käytössä toimiva sisävesiverkko. Komitea suosittaa erityisesti, että

- komissiossa laadittaisiin yksityiskohtainen tutkimus **liikenteen pullonkauloista**
- lisättäisiin yhteisön tai valtion tukia sellaisille aloitteille tai hankkeille, joilla pyritään edistämään myös vesiväylät käsittävää **intermodaalista liikennettä**
- hyväksyttäisiin neljän vuoden kuluessa konkreettisia toimia, joilla voitaisiin helpottaa sisävesiliikenteen kehittämistä; näihin toimiin kuuluvat etenkin
  - a) merisatamien mahdollisista palveluista keräämien **perusteettomien maksujen poistaminen**
  - b) **uusilta aluksilta** "jos rakennat, romuta" -säännön perusteella romutusrahastojen rahoittamiseksi **kerättävän erityismaksun poistaminen**
  - c) **tullitarkastuksen** tekeminen ainoastaan alusten lähtö- ja saapumishetkellä sisävesi- ja meriliikenteen helpottamiseksi

- d) **unionin yhteisen pätevyyskirjan luominen**, jolloin sisävesilaivurit voisivat liikkua Euroopan kaikilla vesiväylillä; samanlainen käytäntö on jo olemassa raskaan tavaraliikenteen autonkuljettajia varten.

- **Yhteyshenkilö:** *Luis Lobo*  
(puh. +32 2 546 9717 – sähköposti: [luis.lobo@esc.eu.int](mailto:luis.lobo@esc.eu.int))

• ***Merenkulkijoiden koulutus ja palvelukseen ottaminen***

Esittelijä: Eduardo **Chagas** (työntekijät – P)

- **Viite:** KOM(2001) 188 lopullinen – CES 23/2002

- **Avainkohdat:**

Komitean mielestä on tärkeää ottaa huomioon komission tiedonannon suositukset ja etenkin seuraavat seikat:

- Jäsenvaltioiden tulee soveltaa täysimittaisesti meriliikenteelle annettavaa valtiontukea koskevia komission suuntaviivoja. Jäsenvaltioiden on parannettava elin- ja työoloja aluksilla ratifioimalla ja panemalla täytäntöön asiaan kuuluvat kansainväliset normit, kuten ILO:n normit.
- Työmarkkinaosapuolten (ECSA ja ETF) tulisi pyrkiä tekemään vapaaehtoinen sopimus, jotta edistettäisiin koulutusta ja alusten miehistöjen palvelukseen ottamista sekä ryhdyttäisiin toimiin merenkulkualan ammattien yhteiskunnallisen arvostuksen ja merenkulkijoiden työtyytyväisyyden lisäämiseksi.
- Jäsenvaltioiden ja työmarkkinaosapuolten tulisi järjestää ja koordinoida jäsenvaltioiden ja EU:n tason tiedotuskampanjoita merenkulkualan julkisuus kuvan parantamiseksi.

Työmarkkinaosapuolten (ECSA ja ETF) tulisi pikaisesti toteuttaa toimet, joista on päästy yksimielisyyteen, sekä hyödyntää kaikkia muita välineitä, joilla voidaan edistää merenkulkijoiden työllisyyttä EU:ssa.

- **Yhteyshenkilö:** *Luis Lobo*  
(puh. +32 2 546 9717 – sähköposti: [luis.lobo@esc.eu.int](mailto:luis.lobo@esc.eu.int))

## 4 MAATALOUS

• ***Kasviproteiinien viljelyä koskeva uusi yhteisön suunnitelma***

Esittelijä: Jean-Claude **Sabin** (muut eturyhmät – F)

- **Viite:** lisälausunto – CES 26/2002

– **Avainkohdat:**

Komitea suosittaa, että Euroopan komissio laatii yhteisölle "kasvivalkuaisuussuunnitelman" yhteisen maatalouspolitiikan puolivälitarkastelun yhteydessä. Suunnitelmassa tulisi olla seuraavat osat:

- **öljykasvien tuotannon tukitoimenpiteet:** on varmistettava tasapuolinen tulotaso öljykasvien tuottajille, jotta niiden tuotanto ei vähene enää nykyisestään vaan sitä jopa lisätään.
- **non food -sektorin kehityksen takaaminen**
- **turvaverkon rakentaminen öljy- ja valkuaiskasvien tuottajille:** Koska tuottajilta puuttuu vähäisinkin turva, öljy- ja valkuaiskasvien tuotanto taantuu. Markkinat ovat itse asiassa hyvin herkät suhdanteille. Niitä vääristää mm. tärkein tuottajamaa, joka suojaa omia tuottajiaan merkittävilta hinnanvaihteluilta. Tehtyjä ehdotuksia on syytä kehittää, jotta ne vastaavat kansainvälisiä sopimuksia.
- **YMP:n toisen pilarin käyttö:**
  - kasvituotannon epätasapaino korostuu Agenda 2000:ssa (öljy- ja valkuaiskasvien turvaverkon puuttuminen). Se johtaa viljan tai maissin monokulttuuriin. Tätä suuntausta on ehdotettu korjattavan kannustamalla järkevään vuoroviljelyyn. On ehdotettu lisäksi, että keltalupiini katsottaisiin valkuaiskasviksi sillä perusteella, että se kestää hyvin kuivuutta Välimeren alueella, ja että laajennetaan pienisiemenisten palkokasvien viljelylupaa ja sallitaan kesantoviljely tuotantotapaan puuttumatta.
  - aloitetaan erityinen tutkimusohjelma: tämäntyyppistä tuotantoa voidaan pitää "uutena", ja sitä kannattaa tutkia tarkoin.

Komitea korostaa, että Euroopan unionin laajentuessa myös uusissa jäsenvaltioissa on kasviproteiinien alijäämä. Tästä syystä komitea suosittaa, että komissio kiinnittää erityistä huomiota ehdokasvaltioiden kasvivalkuaisuustuotantoon, joka suuntautuisi ensisijaisesti maiden omaan kulutukseen, mutta toissijaisesti myös Euroopan unionin markkinoille, joilla tarjontaa ei ole koskaan liikaa.

- **Yhteyshenkilö:** *Nikolaos Pipiliagkas*  
(puh. +32 2 546 9109 – sähköposti: [nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int](mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int))

• **Lannoitteet**

Esittelijä: José **Bento Gonçalves** (muut eturyhmät – P)

- **Viite:** KOM(2001) 508 lopullinen – Osa I – 2001/0212 COD – CES 22/2002

- **Yhteyshenkilö:** *João Pereira dos Santos*  
(puh. +32 2 546 9245 – sähköposti: [joao.pereiradossantos@esc.eu.int](mailto:joao.pereiradossantos@esc.eu.int))



- ***Elintarvikkeisiin sisältyvät ainesosat***

Esittelijä: Ann **Davison** (muut eturyhmät – UK)

– **Viite:** KOM(2001) 433 lopullinen – 2001/0199 COD – CES 27/2002

– **Yhteyshenkilö:** *Johannes Kind*  
(puh. +32 2 546 9111 – sähköposti: [johannes.kind@esc.eu.int](mailto:johannes.kind@esc.eu.int))

- ***Metsien suojele ilmansaasteilta ja metsäpalojen torjunta***

Yleisesittelijä: Seppo **Kallio** (muut eturyhmät – FIN)

– **Viite:** KOM(2001) 634 lopullinen – 2001/0267–0268 COD – CES 31/2002

– **Yhteyshenkilö:** *Johannes Kind*  
(puh. +32 2 546 9111 – sähköposti: [johannes.kind@esc.eu.int](mailto:johannes.kind@esc.eu.int))

- ***Maataloustuotteet / Egeanmeren saaret***

Yleisesittelijä: Yiannis **Papamichail** (työntekijät – EL)

– **Viite:** KOM(2001) 638 lopullinen – 2001/0260 CNS – CES 33/2002

– **Yhteyshenkilö:** *Nikolaos Pipiliagkas*  
(puh. +32 2 546 9109 – sähköposti: [nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int](mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int))

- ***Perunatärkkelystuotannon kiintiöjärjestelmä***

Yleisesittelijä: John **Donnelly** (muut eturyhmät – IRL)

– **Viite:** KOM(2001) 677 lopullinen – 2001/0273 CNS – CES 32/2002

– **Yhteyshenkilö:** *Nikolaos Pipiliagkas*  
(puh. +32 2 546 9109 – sähköposti: [nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int](mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int))